

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15029]

Remise de Lettres de créance

Le 30 janvier 2013, LL.EE. M. Tahar CHERIF, M. Alfredo BASTIANELLI, Mme Paula Margaret WILSON et M. Mehmet Hakan OLCAY ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République Tunisienne, de la République Italienne, de Nouvelle-Zélande et de la République de Turquie à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15029]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 30 januari 2013 hebben H.E. de heer Tahar CHERIF, de heer Alfredo BASTIANELLI, Mevr. Paula Margaret WILSON en de heer Mehmet Hakan OLCAY de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Tunesische Republiek, van de Italiaanse Republiek, van Nieuw-Zeeland en van de Republiek Turkije te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11077]

22 JANVIER 2013. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté vise à apporter quelques adaptations pratiques aux procédures de la Commission d'éthique de fourniture de services payants via des réseaux électroniques (ci-après aussi : la « Commission d'éthique » ou « la Commission d'éthique pour les télécommunications ») et à aligner les jetons de présence accordés à ses membres sur un niveau qui correspond à celui des jetons de présence qui sont normalement octroyés au sein des autorités fédérales.

Commentaire article par article

L'article 1^{er} met encore en œuvre le commentaire formulé par la section de législation du Conseil d'Etat dans son avis n° 42.279/4 du 7 février 2007 sur les définitions, reprises à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007.

En résumé, le Conseil d'Etat estimait dans cet avis que les définitions données dans l'arrêté royal étaient incompatibles avec la compétence légale réservée à la Commission d'éthique pour déterminer ce qu'est un « service payant via un réseau de communications électroniques » et qui preste un tel service.

Conformément à l'analyse reprise dans l'avis du 7 février 2007, la Commission d'éthique s'est du reste dans ses premières décisions (qui concernaient entre autres la présentation de mentions tarifaires dans des publicités) écartée des définitions de l'arrêté du 1^{er} avril 2007.

Comme démontré dans une note de la Commission d'éthique au ministre de tutelle, la réglementation des jetons de présence octroyés aux membres de la Commission d'éthique n'est pas alignée sur les réglementations d'application en la matière pour les autres commissions fédérales, les instituts, etc. Aussi l'article 2 relève-t-il les jetons de présence à un niveau raisonnable et en assouplit-il les conditions d'obtention.

Vu les compétences de la Commission des jeux de hasard vis-à-vis des jeux médias visés au Chapitre IV/2 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs et pour juger correctement de l'application de l'article 57 de l'arrêté royal du 9 février 2011 établissant le Code d'éthique pour les télécommunications, il est nécessaire que le secrétariat puisse également adresser une demande d'enquête à la Commission des jeux de hasard. L'article 3 du présent arrêté vise à réaliser cet objectif.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11077]

22 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit besluit beoogt enkele praktische aanpassingen door te voeren aan de procedures voor de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken (hierna ook : de « Ethische Commissie » of « de Ethische Commissie voor de telecommunicatie ») en de presentievergoedingen toegekend aan haar leden te brengen op een niveau dat aansluit bij het niveau van presentiegelden dat normaal wordt toegekend binnen de federale overheid.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 geeft alsnog uitvoering aan het commentaar dat de afdeling wetgeving van de Raad van State gaf in zijn advies nr. 42.279/4 van 7 februari 2007 over de definities, opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 april 2007.

Kort samengevat was de Raad van State in dat advies van oordeel dat de in het koninklijk besluit gegeven definities onverenigbaar waren met de wettelijke bevoegdheid voorbehouden aan de Ethische Commissie om te bepalen wat een « betalende dienst via een elektronische-communicatienetwerk » is en wie een dergelijke dienst aanbiedt.

Conform de in het advies van 7 februari 2007 opgenomen analyse, is de Ethische Commissie in haar eerste uitspraken (die onder meer de presentatie van de tariefvermeldingen in reclames betrof) overigens afgeweken van de definities in het besluit van 1 april 2007.

Zoals uitgewezen in een nota van de Ethische Commissie aan de voogdijminister ligt de regeling voor presentiegelden toegekend aan de leden van de Ethische Commissie niet in lijn met de regelingen die terzake gelden voor andere federale commissies, instituten, enzovoort. De presentievergoedingen worden door middel van artikel 2 dan ook opgetrokken tot een redelijk niveau en de voorwaarden voor het bekomen van die vergoedingen worden versoepeld.

Gelet op de bevoegdheden van de Kansspelcommissie ten aanzien van de mediaspelen bedoeld in Hoofdstuk IV/2 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers en om correct te kunnen oordelen over de toepassing van artikel 57 van het koninklijk besluit van 9 februari 2011 tot vaststelling van de Ethische Code voor de telecommunicatie, is het noodzakelijk dat het secretariaat tevens een verzoek tot onderzoek kan richten tot de Kansspelcommissie. Artikel 3 van dit besluit beoogt dit te realiseren.

L'article 4 vise à adapter les articles en question au fait que l'article 17 de la loi du 31 mai 2011 portant des dispositions diverses a introduit une étape de procédure supplémentaire à l'article 134 de la loi du 13 juin 2005 (à savoir la rédaction par le secrétariat d'un rapport écrit et la prise en considération de la réaction éventuelle du prestataire de services, avant que la Commission d'éthique ne puisse se prononcer sur le respect du Code d'éthique pour les télécommunications).

Comme il n'apparaît pas toujours clairement dans quels cas un dossier « ne peut pas être envoyé par e-mail », l'article 5 n'établit pas d'hierarchie entre l'envoi d'un dossier par e-mail et par fax. Le secrétariat est donc libre de déterminer lui-même le mode d'envoi le plus sûr et le plus efficace.

Les modifications aux articles 27 et 28 de la décision du 1^{er} avril 2007 sont proposées de manière pro-active. Aucune procédure d'urgence n'était en cours à la Commission d'éthique et son secrétariat au moment de la rédaction du présent projet.

L'article 6 vise à atteindre mutatis mutandis le même objectif que l'article 5.

L'article 7 supprime l'octroi de délais de réponse ou de convocation plus étendus à un prestataire de services étranger. Un tel règlement, qui complique la gestion des procédures, n'est plus justifié à une époque où plusieurs instruments TIC permettent d'envoyer quasi en temps réel aux prestataires de services étrangers une invitation, des messages et des dossiers.

L'article 8 n'appelle aucun commentaire.

Nous avons, l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Conseil d'Etat
Section de législation

Avis 52.619/4 du 9 janvier 2013 sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques'

Le 20 décembre 2012, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 9 janvier 2013. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Jacques Jaumotte et Bernard Blero, conseillers d'Etat, Sébastien Van Drooghenbroeck et Jacques Englebert, assesseurs, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 janvier 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Artikel 4 beoogt de geïndiceerde artikelen aan te passen aan de omstandigheid dat artikel 17 van de wet van 31 mei 2011 houdende diverse bepalingen een bijkomende procedurestap in artikel 134 van de wet van 13 juni 2005 heeft ingevoerd (met name het opstellen door het secretariaat van een schriftelijk verslag en het in aanmerking nemen van de eventuele repliek van de dienstenaanbieder, vooraleer de Ethische Commissie zich kan uitspreken over de naleving van de Ethische Code voor de telecommunicatie).

Omdat het niet altijd duidelijk is in welke gevallen een dossier « niet per e-mail kan worden verzonden », stelt artikel 5 geen hiërarchie meer in tussen het verzenden van het dossier per e-mail of per fax. Het secretariaat krijgt dus de keuze om de meest zekere en efficiënte wijze van verzending te bepalen.

De wijzigingen aan de artikelen 27 en 28 van het besluit van 1 april 2007 worden proactief voorgesteld. Er zijn bij de Ethische Commissie en haar secretariaat op het ogenblik van het opstellen van dit ontwerp geen spoedprocedures aan de gang.

Artikel 6 beoogt mutatis mutandis hetzelfde te bereiken als artikel 5.

Artikel 7 schaft de toekenning van uitgebreidere antwoord- of uitnodigingstermijnen aan een buitenlandse dienstenaanbieder af. Een dergelijke regeling, die het beheer van de procedures complexer maakt, is niet meer verantwoord in een tijd waarin verschillende ICT-instrumenten het toelaten om uitnodiging, berichten en dossiers quasi in real time ter kennis te brengen van buitenlandse dienstenaanbidders.

Artikel 8 behoeft geen commentaar.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedwaardige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

Raad van State
Afdeling Wetgeving

Advies 52.619/4 van 9 januari 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken'

Op 20 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 9 januari 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Jacques Jaumotte en Bernard Blero, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Jacques Englebert, assessoren, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 januari 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Examen du projet

Préambule

1. L'alinéa 1^{er} sera rédigé comme suit :

« Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, article 134, § 1^{er}, modifié par les lois du 31 mai 2011 et du 10 juillet 2012; ».

2. Dans un alinéa nouveau, il y a lieu de mentionner l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 'relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques' que le projet entend modifier (1).

3. L'alinéa relatif à l'avis du Conseil d'Etat doit être rédigé comme suit :

« Vu l'avis 52.619/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973; » (2).

4. S'agissant du ministre proposant, il convient de ne viser parmi les compétences qui lui sont attribuées, que celle(s) concernée(s) par le projet d'arrêté à l'examen (3).

5. Le préambule sera modifié en conséquence.

Dispositif

Article 4

Afin que les articles 12, alinéa 2 et 29, alinéa 2, de l'arrêté dont la modification est envisagée, se conforment au mieux à l'article 134, § 2, alinéa 4, de la loi du 13 juin 2005 'relative aux communications électroniques', il se recommande d'insérer dans ces dispositions non pas seulement les mots « du rapport du secrétariat sur le dossier », mais les mots « du rapport du secrétariat sur le dossier, de la réplique éventuelle du contrevenant présumé ».

L'article 4 du projet sera complété en conséquence.

Article 8

Il convient d'écrire « Le Ministre » en lieu et place de « Notre Ministre ».

Le greffier,
C. GIGOT.

Le président,
P. LIENARDY.

Notes

(1) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", recommandation n° 30.

(2) Ibid., recommandation n° 36.1 et formule F 3-5-2.

(3) Ibid., recommandation n° 41.

22 JANVIER 2013. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, article 134, § 1^{er}, modifié par les lois du 31 mai 2011 et 10 juillet 2012;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 septembre 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 décembre 2012;

Vu l'avis de l'Institut belge des Services postaux et des télécommunications du 18 avril 2012;

Vu l'avis 52.619/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. Het eerste lid moet als volgt worden geredigeerd :

« Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 134, § 1, gewijzigd bij de wetten van 31 mei 2011 en 10 juli 2012; ».

2. In een nieuw lid moet worden verwezen naar het koninklijk besluit van 1 april 2007 'betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken', waarin het ontwerp wijzigingen beoogt aan te brengen (1).

3. Het lid met betrekking tot het advies van de Raad van State moet als volgt worden geredigeerd :

« Gelet op advies 52.619/4 van de Raad van State, gegeven op 9 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 » (2).

4. Van de voordragende minister hoeven van de hem toegekende bevoegdheden alleen die te worden vermeld waarop het onderzochte ontwerpbesluit betrekking heeft (3).

5. De aanhef moet dienovereenkomstig worden aangepast.

Dispositief

Artikel 4

Opdat de artikelen 12, tweede lid, en 29, tweede lid, van het te wijzigen besluit beter in overeenstemming zouden zijn met artikel 134, § 2, vierde lid, van de wet van 13 juni 2005 'betreffende de elektronische communicatie', verdient het aanbeveling om in die bepalingen niet alleen de woorden « het verslag van het secretariaat over het dossier » in te voegen, maar de woorden « het verslag van het secretariaat over het dossier, de eventuele replek van de vermoedelijke overtreders ».

Artikel 4 van het ontwerp moet dienovereenkomstig worden aangepast.

Artikel 8

Men schrijve « De minister » in plaats van « Onze Minister ».

De griffier,
C. GIGOT.

De voorzitter,
P. LIENARDY.

Nota's

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab Wetgevingstechniek, aanbeveling 30.

(2) Ibid., aanbeveling 36.1 en formule F 3-5-2.

(3) Ibid., aanbeveling 41.

22 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 134, § 1, gewijzigd bij de wetten van 31 mei 2011 en 10 juli 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 april 2007 betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 10 december 2012;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie van 18 april 2012;

Gelet op het advies 52.619/4 van de Raad van State, gegeven op 9 januari 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2007 relatif à la procédure et aux règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour la fourniture de services payants via des réseaux de communications électroniques est abrogé.

Art. 2. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « qui n'ont pas qualité d'agent de l'Etat au sens de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat, » sont abrogés;

2° les mots « d'une durée de deux heures et demie au moins » sont remplacés par les mots « à laquelle ils sont présent »;

3° le chiffre « 125 » est remplacé par le chiffre « 250 »;

4° le chiffre « 12,5 » est remplacé par le chiffre « 75 ».

Art. 3. L'article 7, § 3, alinéa trois, du même arrêté est complété par un 4°, libellé comme suit :

« 4° le service public chargé de la protection des joueurs dans le cadre de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs ».

Art. 4. A l'article 12, alinéa deux, et à l'article 29, alinéa deux, du même arrêté, les mots « du rapport du secrétariat sur le dossier, de la réplique éventuelle du prestataire de services concerné » sont insérés entre les mots « des documents introduits » et les mots « et, le cas échéant ».

Art. 5. A l'article 27, § 3, alinéa premier, et l'article 28, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « si le dossier ne peut être transmis par e-mail » sont à chaque fois supprimés.

Art. 6. A l'article 27, § 5, alinéa premier, du même arrêté, les mots « si l'invitation ne peut être transmise par e-mail » sont supprimés.

Art. 7. L'article 40 du même arrêté est abrogé.

Art. 8. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 april 2007 betreffende de procedure voor en de praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor het aanbieden van betalende diensten via elektronische-communicatienetwerken wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « die geen lid zijn van het Rijkspersoneel in de zin bepaald door het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel, » worden geschrapt;

2° de woorden « die minstens twee en een half uur duurt » worden vervangen door de woorden « waarop zij aanwezig zijn »;

3° het getal « 125 » wordt vervangen door het getal « 250 »;

4° het getal « 12,5 » wordt vervangen door het getal « 75 ».

Art. 3. Artikel 7, § 3, derde lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

« 4° de overheidsdienst belast met de bescherming van de spelers in het kader van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. ».

Art. 4. In artikel 12, tweede lid, en artikel 29, tweede lid, van hetzelfde besluit worden telkens de woorden « het verslag van het secretariaat over het dossier, van de repliek van de betrokken diensten-aanbieder » ingevoegd tussen de woorden « de ingediende stukken » en de woorden « en, in voorkomend geval ».

Art. 5. In artikel 27, § 3, eerste lid, en artikel 28, § 1, van hetzelfde besluit worden telkens de woorden « indien het dossier niet per e-mail kan worden verzonden » opgeheven.

Art. 6. In artikel 27, § 5, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « indien de uitnodiging niet per e-mail kan worden verzonden » geschrapt.

Art. 7. Artikel 40 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 8. De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11073]

29 JANVIER 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les articles 16, § 1^{er}, alinéa 3, 19, 20 et 96, § 1^{er}, 2° et 3° et § 2;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie;

Vu l'avis de la Commission des Assurances, donné le 14 décembre 2012;

Vu l'avis de la FSMA, donné le 14 décembre 2012;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique, donné le 11 décembre 2012;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'après le 21 décembre 2012, il n'est plus autorisé d'effectuer une distinction entre les hommes et les femmes pour la détermination des primes et prestations en assurance vie;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11073]

29 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de artikelen 16, § 1, derde lid, 19, 20 en 96, § 1, 2° en 3° en § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen, gegeven op 14 december 2012;

Gelet op het advies van de FSMA, gegeven op 14 december 2012;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 11 december 2012;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat vanaf 21 december 2012 er geen verder onderscheid mag gemaakt worden tussen mannen en vrouwen bij de vaststelling van premies en prestaties in de levensverzekering;